

Третью часть развѣй по вѣтру,

А Я обнажу мечъ за нею.

Изъ этого отдѣли немного по количеству 3.

И завяжи это въ полы свои.

Но и изъ этого еще возьми и брось въ огонь 4.

И сожги это на огнѣ.

Такъ выйдетъ огонь на весь домъ Израилевъ.

Такъ говорить Господь Іегова: 5.

Вогъ Іерусалимъ! среди народовъ Я поставилъ его

И окружилъ его землями ¹⁾).

Но онъ промѣнялъ ²⁾ суды Мои на неческіе боль- 6.

ше язычниковъ

И законы Мои—больше тѣхъ земель, что кругомъ его.

Онъ пренебрегъ суды Мои

И законы Мои... онъ не поступаетъ по нимъ.

Посему,—такъ говорить Господь Іегова— 7.

Такъ какъ вы беспокоили язычниковъ, что кругомъ васъ,

среди города. Прибавка нужна была потому, что иначе было бы только три части, а не четыре. Но что чтение LXX въ этомъ случаѣ не вѣрно, видно изъ того, что они дважды повторяютъ предложение: *четверть сожги среди города.*

¹⁾ Хотя многіе древніе народы считали своя резиденціи средоточіемъ вселенной, напр. греки считали Дельфы *пупомъ* земли (Strab. 9. 3. 6); но съ полнымъ правомъ могли сказать это только евреи, занимавшіе именно самый срединный пунктъ древняго міра.

²⁾ LXX καὶ ἐρεῖς и *речеши*. Вѣсело תָּמַר читали תִּלְמַר.



По законамъ Моимъ не поступаете
И судовъ Моихъ не исполняете,
Не исполняете даже въ той мѣрѣ, какъ испол-
няютъ язычники;

8. То—такъ говоритъ Господь Іегова—
Вотъ противъ тебя Я самъ,
Я совершу въ средѣ твоей суды въ глазахъ на-
родовъ;

9. Я сдѣлаю съ тобою то, чего никогда не дѣлалъ
И чему подобнаго не сдѣлаю послѣ,
За всѣ мерзости твои.

10. Отцы будутъ пожирать дѣтей среди тебя
И дѣти будутъ пожирать отцовъ своихъ.
Я совершу надъ тобою судъ,
И разсѣю все что останется отъ тебя по всѣмъ
вѣтрамъ.

11. Живъ Я,—слово Господа Іеговы—
Что, такъ какъ святилище Мое ты осквернилъ
Всякими мерзостями своими и всякими сквернами
своими ¹⁾,
То и Я отвращу око Мое, чтобы оно не оказало
снисхожденія,

То и Я буду безпощаденъ.

12. Третья часть отъ тебя отъ чумы перемретъ
Или отъ голода кончится среди тебя,

¹⁾ Словъ: *всякими сквернами своими* пѣтъ у LXX.

Третья часть отъ меча падеть кругомъ тебѣ,
 А третью часть по всѣмъ вѣтрамъ Я развѣю
 И мечъ обнажу вслѣдъ за ними ¹⁾,
 Чтобы истощился гнѣвъ Мой. 13.
 Я исполню ²⁾ ярость Мою на нихъ и успокоюсь ³⁾;
 И когда совершится ярость Моя на нихъ
 Будутъ знать что Я Иегова,
 Что Я говорилъ въ ревности Моей.
 Я сдѣлаю тебя предметомъ изумленія и насмѣ- 14.
 шекъ
 Между народами, которые кругомъ тебя ⁴⁾,
 Въ глазахъ всякаго проходящаго.
 Онъ будетъ предметомъ насмѣшекъ и злословій, 15.
 Поучительнымъ примѣромъ и ужасомъ
 Для народовъ, которые кругомъ тебя,
 Когда Я совершу надъ тобою судъ
 Въ гнѣвъ, въ ярости и въ карахъ тяжелыхъ.
 —Я Иегова говорю.

¹⁾ Въ соотвѣтствіе стиху 2-му, LXX и здѣсь переводить: τὸ τέταρτον σε, четвертая часть тебя; именно, одна четвертая погибнетъ отъ чумы..., другая четв. отъ голода..., третья—отъ меча..., четвертая будетъ разсѣяна...

²⁾ Слова: я исполню пѣтъ у LXX.

³⁾ Слова: и успокоюсь пѣтъ у LXX.

⁴⁾ LXX: καὶ θήσονται σε εἰς ἔρημον καὶ τὰς θυγατέρας σε κύκλῳ σε, я обращу тебя въ пустыню и дочерей твоихъ (зависящія отъ Иерусалима города) кругомъ тебя. Въѣсто מִיָּדָי читали מִיָּדָיךָ, а слова פָּנֶיךָ не передавали вовсе.



— 36 —

16. Тогда Я пошлю стрѣлы голода злыя ¹⁾ на нихъ,
которыя будутъ смертны ²⁾,
Ихъ Я пошлю на погибель вашу;
Голодъ за голодомъ приведу на васъ ³⁾
И прекращу всякое пособіе вамъ хлѣбомъ.
17. Вмѣстѣ съ голодомъ Я пошлю на васъ злыхъ живот-
ныхъ,
Чтобы онѣ лишили васъ дѣтей.
За тѣмъ чума и кровь пройдетъ по тебѣ
И мечъ Я приведу на тебя.
—Я Іегова говорю.

III ⁴⁾.

Гл. VI.

1. И было слово Іеговы ко мнѣ такое:
2. Сынъ человѣческій! Обороты лице твое къ горамъ
израиелевымъ

¹⁾ Слова: *злыя* LXX не передаютъ.

²⁾ Евальдъ даетъ сильно отступающее отъ евр. буквы выраженіе этой строкѣ: *я пошлю на тебя злыя стрѣлы голода изъ преисподней*.

³⁾ Двѣ среднихъ строка 16 ст. у LXX не читаются. Но есть въ компл. изд.

⁴⁾ Если предыдущая рѣчь говоритъ только вообще о мерзостяхъ, совершенныхъ народами Божіимъ, то настоящая описываетъ эту мерзость какъ *идолослуженіе*. Но такъ какъ языческое богослуженіе израилянъ совершалось на горахъ, гдѣ они считали себя ближе къ небеснымъ тѣламъ—предметамъ ихъ поклоненія (Tasi. Anna. L. XIII, с. 57); то пророчество обращено на *горы и холмы* Израильскіе и, какъ противоположеніе ихъ, доли и долины. Рѣчь имѣетъ близкое отношеніе къ многимъ мѣстамъ Пятикнижія (см. Лев. 26, 20 и дал. Втор. 12, 3. 13 и дал. и др.) и къ книгѣ пророка Іереміи, первая половина рѣчей котораго обращается именно около горъ и рощей, какъ мѣстослуженій азычествовавшихъ іудеевъ.



— 37 —

И пророчествуй о нихъ,
И скажи: о горы Израилевы 3.
Слушайте слово Господа Іеговы.
Такъ говоритъ Господь Іегова горамъ и холмамъ,
Доламъ и долинамъ.
«Вотъ Я веду на васъ мечъ
И истреблю высоты ваши.
Опустошены будутъ жертвенники ваши 4.
И разбиты ¹⁾obelisks ваши ²⁾
Я устрою что будутъ лежать сраженные отъ васъ
Предъ лицомъ идоловъ вашихъ.
Я предложу трупы сыновъ израилевыхъ идоламъ 5.
ихъ ³⁾

Но описаніе Іезекііля представляетъ ту особенность, что въ немъ пророкъ имѣетъ въ виду не просто обличеніе народа, а возбужденіе его *самознанія* чрезъ противопоставленіе его настоящей жизни его прежней исторіи. Выраженія: *тогда узнаютъ, что Я Іегова, что Я не напрасно грозилъ...*, составляющія особенность рѣчи Іезекііля и очень часто повторяемыя, производятъ именно впечатлѣніе аналитическаго рефлекса религіозно-философской мысли.—О состояніи этой рѣчи у LXX Іеронимъ замѣчаетъ: *multa de hoc capitulo a LXX praetermissa sunt.*

¹⁾ Этого слова LXX не переводятъ.

²⁾ **עֲמֻדָּה** каменные придорожные столбы, посвященные солнцу. Такъ какъ они извѣстны евреямъ непосредственно по выходѣ изъ Египта (Лев. 26, 1), то по всей вѣроятности они были копіями египетскихъ *obelisks*, которыми чествовали солнце—Озириса. Царь Іосія разрушилъ множество *хаманимовъ* въ Іудеѣ (2 Пар. 34, 4), но впоследствии они снова наполнили всѣ пути іудейскіе. Въ Фивіяхъ найдено нѣсколько древнихъ *хаманимовъ*: они имѣютъ надписи такого рода: *Ваалу-солнцу такой-то* (Gesenius. Monn. Poenic. 170. —LXX: τῷ τεμένει въ слав. *кумирницы*).

³⁾ Этого полустипія LXX не читали.



- И устью костями ихъ кругомъ жертвенниковъ ихъ
6. Вездѣ, гдѣ вы живете, города будутъ преданы мечу
И высоты разорены,
При чемъ разрушатся и запустѣютъ ¹⁾ жертвенники ваши
Разобьются и уничтожатся идолы ваши.
Искрошатся обелиски ваши,
Выбросятся произведенія ваши.
7. И падутъ поверженны среди васъ,
Тогда узнаете, что Я Іегова говорилъ ²⁾.
8. Когда будутъ отъ васъ избѣгшіе меча среди народовъ,
Когда вы разсѣтесь по землямъ
9. И когда вспомнить Меня уцѣлѣвшіе отъ васъ
Среди народовъ, гдѣ они будутъ въ плѣну,—
Тѣ, которыхъ сердце блудное ³⁾, отвратившееся отъ Меня
И которыхъ глаза безстыдно устремленные вслѣдъ идоловъ своихъ ⁴⁾

¹⁾ Этого слова LXX не передаютъ.

²⁾ כִּי־יִרְדּוּ по примѣру Езальда читаемъ יִרְדּוּ и присоединяемъ къ 6 стиху какъ въ 17, 21. Въ текстѣ, которымъ пользовались LXX, этого слова вовсе не было.

³⁾ LXX ὁμώμοχα τῇ καρδίᾳ αὐτῶν... я клялся сердцу ихъ... Читали כִּשְׁבֹרֹתֵי נֶשֶׁבֶט־יָדָי вѣето כִּשְׁבֹרֹתֵי.

⁴⁾ У LXX τῶν ἐπιτηδεύματων αὐτῶν, въ слав. начинаній своихъ.



Я долженъ былъ сокрушить,—

Тогда онѣ будутъ мерзки сами для себя ¹⁾

За зло, которое они дѣлали ²⁾

За всѣ мерзости свои ³⁾.

Тогда узнаютъ, что Я Іегова, 10.

Что Я не напрасно грозилъ

Сдѣлать имъ бѣдствие это ⁴⁾.

Такъ говоритъ Господь Іегова: 11.

Всплесни руками своими

Топай ногами своими ⁵⁾

Кричи: ахъ! о всѣхъ мерзостяхъ злобныхъ дома
израи́лѣва,

Чтобы они пали отъ меча. отъ голода и отъ чумы.

Далекій отъ чумы пусть умретъ, 12.

Близкій отъ меча пусть падетъ,

А уцѣлѣвшій ⁶⁾ и запертый осадой отъ голода
пусть умретъ.

И истощу ярость Мою на нихъ.

Чтобы вы знали, что Я Іегова. 13.

¹⁾ LXX: καὶ κόψονται πρόσωπα αὐτῶν. въ слав. и бити и муть лица своя.

²⁾ Этой строки нѣтъ у LXX.

³⁾ Въ концѣ стиха LXX прибавляютъ: καὶ ἐν πᾶσιν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν, и во всѣхъ начинаніяхъ своихъ.

⁴⁾ Словъ: что Я не напрасно... это нѣтъ у LXX.

⁵⁾ Выраженія гнѣва и досады (Іер. 51, 19, ниже 21, 19).

⁶⁾ LXX этого слова не переводятъ.



Когда будутъ сраженные отъ нихъ среди идо-
ловъ ихъ,

Кругомъ жертвенниковъ ихъ,
На каждомъ холмѣ возвышенномъ,
На каждой вершинѣ горной ¹⁾,
Подъ каждымъ деревомъ зеленымъ,
Подъ каждымъ дубомъ толстымъ ²⁾,
Гдѣ только они предлагали куренія благовонныя
идоламъ своимъ,—

14. Когда Я простру руку Мою на нихъ
И обращу страну въ пустоту и разореніе
Отъ пустыни до Дивлы ³⁾ во всѣхъ владѣніяхъ
ихъ;
Тогда узнаютъ, что Я Іегова.

IV, ⁴⁾

Гл. VII.

1. И было слово Іеговы ко мнѣ такое:

¹⁾ Этихъ словъ не было у LXX.

²⁾ Этой строки нѣтъ у LXX.

³⁾ Подъ *пустынею* здѣсь разумѣется пустыня аравійская на югѣ Палестины (Ис. 75, 7), а Дивла или иначе Ривла (Числ. 34, 11) городъ на ея сѣверной границѣ.

⁴⁾ Рѣчь, заключающаяся въ 7 главѣ и по времени равная тремъ предшествующимъ рѣчамъ Іезекіиля, самымъ пророкомъ озаглавляется: *копецъ земли израильской*. Между большою частию рѣчей Іезекіиля она обращаетъ на себя вниманіе свойственною лирическимъ изліаніямъ стремительною рѣчи и яркою свѣжестью красокъ; это, говоритъ Евальдъ, несомнѣнно одинъ изъ самыхъ раннихъ цвѣтовъ долго зеленѣвшаго дерева пророчества Іезекіиля. Даже игра словъ, не свойственная Іезекіилю, здѣсь нашла мѣсто въ ст. 6, 11. Соблазнившись такимъ характеромъ рѣчи,



2. О, ты, сынъ человѣческій ¹⁾! Такъ говорить
Господь Іегова:

«Землѣ израильской конецъ!

Наступаетъ конецъ на четыре конца земли.

Теперь конецъ на тебя ²⁾. 3.

Я пошлю гнѣвъ Мой на тебя,

И буду судить тебя по поступкамъ твоимъ,

И отомщу на тебѣ всѣ мерзости твои;

Не посмотрю окомъ состраданія на тебя и не 4.

помилюю.

Но всѣ поступки на тебѣ отомщу

И мерзости твои за тобою будутъ считаться.

Тогда узнаете ³⁾, что Я Іегова.

Такъ говорить Господь Іегова: 5.

легко объяснимымъ молодостію и временнымъ душеразположеніемъ пророка, Евальдъ приходилъ къ мысли, что основаніемъ этой рѣчи послужилъ древнѣйшій отрывокъ, написанный Іезекиїлемъ какъ пѣсня и только впоследствии передѣланный имъ же въ пророческую форму рѣчи; древняя печальная пѣсня, по его мнѣнію, начинается съ 6 стиха. Но подобное выдѣленіе древнѣйшихъ элементовъ этой рѣчи не можетъ быть допущено, потому что ея лирическій характеръ одинаковъ отъ начала до конца рѣчи.—О переводѣ этой рѣчи у LXX Іеронимъ замѣтилъ слѣдующее: «in hoc capitulo juxta LXX interpretes ordo mutatus est atque confusus, ita ut prima novissima sint, et novissima vel prima vel media, ipsaque media nunc ad extrema, nunc ad principia transferantur». Не то чтобы LXX давали особенное содержаніе рѣчи, но начиная съ ст. 3 до 13 у нихъ много пропускается и переставляются стихи и слова.

¹⁾ LXX прибавляютъ: ἐπὶ σοῦ, скажи.

²⁾ LXX здѣсь помѣщаютъ 7 стихъ еврейскаго текста со словъ *жители земли* и до конца.

³⁾ LXX въ единств. числѣ: καὶ ἐπιγνώσῃ.



Несчастье, одно несчастье вотъ идетъ ¹⁾.

6. Конецъ наступаетъ,
Наступаетъ конецъ,
Конечъ на тебя!
Вотъ онъ наступаетъ.
7. Наступаетъ очередь на тебя
О, житель страны!
Наступаетъ время,
Приближается день смятенія,
А не веселыхъ криковъ въ горахъ ²⁾.
8. Теперь скоро Я пролью ярость Мою на тебя,
Истошу гнѣвъ Мой на тебѣ
И предамъ суду тебя по поступкамъ твоимъ.
И отомщу на тебѣ всѣ мерзости твои.
9. Не посмотрю окомъ состраданія на тебя и не
помилю,
По поступкамъ твоимъ отомщу на тебѣ
И мерзости твои за тобой сочтутся.
Тогда узнаете ³⁾, что Я—Иегова—поражаю.

¹⁾ Этой строки нѣтъ у LXX. Также цѣлаго стиха 6 и первой строки 7-го не было у LXX.

²⁾ Въ мирное время горы іудейскія оглашались криками ловцовъ, стрѣлковъ, и просто свободныхъ отъ занятій людей, которые проводили здѣсь, не возвращаясь домой, цѣлые мѣсяцы (Суд. 11, 37 и др.). LXX: *ἡμέρα ἐν μετα θορύβου, ὅτε μετ' ὀδύσσει*, въ слав. *день не съ мольбою ни же съ бользньми*. Но Михаэлису *הַיּוֹם הַזֶּה* они читали однимъ словомъ и *далеко* измѣняли въ *роизъ*.

³⁾ LXX въ единств. ч.



Вотъ день...

10.

Вотъ онъ наступаетъ,

Восходитъ заря ¹⁾,

Пустиль почки стволъ,

Распустился бутонъ... ²⁾.Тиранъ встаетъ для наказанія нечестиваго ³⁾. 11.Ничего не помогутъ себѣ ни сами они, ни вол-
ненія ихъ,Ни жалобы ихъ, ни вопли ихъ ⁴⁾.

Наступаетъ время, 12.

Приближается день ⁵⁾.

Купившій не будетъ радоваться

И продавшій не будетъ горевать ⁶⁾,Потому что ярость овладѣетъ всею толпою ихъ.⁷⁾.

¹⁾ LXX: ἰδὲ ἡ ἡμέρα κυρίῃ ἐι καὶ ἡ ῥάβδος ἠνθῆκεν, ἡ ὕβρις ἐξανέστηκε. Последнія слова пропускаютъ.

²⁾ יָרַח переводятъ: *гордость*. Но очевидно такое значеніе сюда не подходитъ. Слово יָרַח (какъ наше *гордость*) корнемъ своимъ указываетъ вообще нѣчто поднявшееся, раздувшееся, какъ-то: tumor *опухоль*, у арабовъ *набитая дорожная сумка* 'mazad) и *бутонъ*; на послѣднее значеніе намекаетъ арабскъ *zada lusit nucibus volvendo* (Lex. ar. Freit. t. II, 231).— Смыслъ рѣчи тогъ, что народъ іудейскій вполне созрѣлъ для наказанія.

³⁾ LXX: καὶ συντρίψει στήριγμα ἀνόμιμα, въ слав. *сокрушитъ утвержденіе беззаконника*.

⁴⁾ Последнихъ двухъ словъ нѣтъ у LXX.

⁵⁾ LXX: ἰδὲ ἡ ἡμέρα *вотъ день*.

⁶⁾ Т. е. вынужденный по обстоятельствамъ продать свое наслѣдство (Ис. 5, 3. 4).

⁷⁾ Этой строки нѣтъ у LXX.

13. Продавшій не возвратится къ тому, что онъ
продать ¹⁾),
Если даже останется въ живыхъ ²⁾);
Ярость ³⁾ надъ всею толпою ихъ не пройдетъ... ⁴⁾
Кто въ нечестіи своемъ ⁵⁾ полагаетъ жизнь свою,
Тотъ не будетъ стоять твердо.
14. Трубить трубою, чтобы приготавлилось ⁶⁾
все,
Но никто не идетъ на войну,
Потому что ярость Моя овладѣла всею толпою
ихъ ⁷⁾.
15. Мечъ на улицѣ,
Чума и голодъ дома.
Кто въ полѣ, отъ меча умереть,
А кто въ городѣ, голодъ и чума истреблять того.
16. Вырываются бѣглецы отъ нихъ

¹⁾ LXX: πρὸς τὸν πωλῆντα καὶ продающему. Читали רצונו.

²⁾ Если останется въ живыхъ до юбилея, когда проданное по нуждѣ должно было возвращаться первымъ владѣльцамъ. LXX этой строки не переводить.

³⁾ Вместо חורר, не дающего здѣсь опредѣленнаго смысла, читаемъ по Евальду חרר.

⁴) И эта строка опускается у LXX.

⁵⁾ LXX: ἐν ὀφθαλμοῖς, *въ глазахъ*. «Сходство еврейскихъ буквѣй Iod и Vav, говорить Иеронимъ, было причиною того, что одни видятъ здѣсь iniquitatem, другіе oculos».

⁶, LXX: καὶ κρίνατε *и судите*; читали תִּשְׁפֹּטוּ.

⁷⁾ Двухъ послѣднихъ строкъ нѣтъ у I.XX.



И устремляются къ горамъ,
Какъ голуби степные ¹⁾ всѣ они воркуютъ ²⁾
Каждый про вину свою.
У всѣхъ руки опустились, 17.
У всѣхъ колѣна не держатся какъ вода ³⁾,
Они одѣты въ рубища, 18.
И ужасъ окутываетъ ихъ;
На всѣхъ лицахъ стыдъ,
На всѣхъ головахъ лысина.
Серебро свое на улицы выбрасываютъ, 19.
А золото нечистотою считаютъ.
Серебро ихъ и золото не сможетъ спасти ихъ
Въ день негодованія Іеговы ⁴⁾,
Души ихъ не насытитъ
И утробы ихъ не наполнить,
Потому что было поводомъ вины ихъ.
Блестящія украшенія свои, которыя они считали 20.
гордостію
И изъ которыхъ дѣлали образы мерзкіе и гнус-
ные свои,
Я сдѣлалъ для нихъ нечистотою.

¹⁾ «О голубяхъ степныхъ, говорить Іеронимъ, LXX умолчали».

²⁾ LXX производили לרמז отъ למר, ἀποκτενῶ, избію.

³⁾ LXX въ другомъ смыслѣ: καὶ πάντες μηροὶ μολυνθήσονται
ὕδασι, и вся стегна окаляются мокростію.

⁴⁾ Этыхъ двухъ строкъ нѣтъ у LXX.



21. Я предамъ ихъ въ руки иностранцевъ въ добычу
И нечестивымъ земли на расхищеніе,
Чтобы они осквернили ихъ.
22. Я отвращу лице Мое отъ нихъ,
Чтобы осквернили сокровенное мѣсто Мое ¹⁾,
Чтобы вошли въ него грабители и осквернили его.
23. Приготовляй цѣпи!..
Такъ какъ страна наполнена кровавыми дѣлами
И городъ исполненъ тиранства;
24. То и Я приведу самыхъ злыхъ народовъ,
Чтобы они завладѣли домами ихъ ²⁾;
Я устрою, что престанетъ величаніе могущества
ихъ
И будутъ осквернены святилища ихъ.
25. Кончина ³⁾ наступаетъ!
Ищутъ мира—и напрасно.
26. Несчастіе за несчастіемъ слѣдуетъ
И молва за молвою вырастаетъ,
Требуя видѣнія пророческаго.
Но законъ погибъ у священниковъ
И совѣтъ у старцевъ.

¹⁾ LXX: τὴν ἐπισκοπὴν μου, въ слав. *стражбу мою*.

²⁾ LXX: ἀφολάκτως, *неопасно*.

³⁾ Первой половины 24 ст. цѣтъ у LXX.

⁴⁾ LXX: ἐξίλασμός, умилоствленіе; читали הַקָּרָב. Иеронимъ считаетъ страннымъ такое чтеніе. «Si propitiatio venit, quomodo: quaerent pacem et non invenient?».

Царь погруженъ въ скорбь ¹⁾, 27.
 Князья окутаны ужасомъ
 И руки народа страны окаменѣли.
 По поступкамъ ихъ Я поступаю съ ними
 И по судамъ ихъ буду судить ихъ,
 Чтобы они знали, что Я Иегова.

У. ²⁾



Гл. VIII.

Это было въ годъ шестой, въ пятое число мѣ- 1.
 сяца. Я сидѣлъ въ домѣ и старцы іудейскіе сидѣли
 предо мною, какъ пала на меня тамъ рука Господа
 Иеговы. Смотрю, и вотъ фигура какъ бы человече- 2.
 ская ³⁾: начиная отъ чреслъ ея и ниже какъ огонь;

¹⁾ «Не знаю по какимъ побужденіямъ, говоритъ Иеронимъ, слова *царь погруженъ въ скорбь* LXX оставилъ».

²⁾ Если въ предшествующихъ рѣчахъ окончательное разрушеніе Іерусалима изображено въ символахъ, то здѣсь оно такъ сказать фактически уже совершено въ *видѣніи пророка*, обнимающемъ четыре отдѣльныя явленія. Въ первомъ явленіи представлены картины различныхъ видовъ идолослуженія жителей Іерусалима. Второе явленіе, какъ слѣдствіе перваго, изображаетъ картину погубленія жителей Іерусалима, отъ какого погубленія особеннымъ знакомъ должны быть ограждены благочестивые; но оказалось, что къ послѣднимъ могъ быть причисленъ только одинъ пророкъ. Третье явленіе, какъ второе слѣдствіе перваго, изображаетъ удаленіе изъ святилища *kevod יהוה* славы Иеговы, открывавшейся въ Святыхъ Святыхъ между херувимами. Наконецъ послѣдняя часть настоящаго отдѣла представляетъ отношеніе оставшихся въ Іерусалимѣ жителей къ уже отведеннымъ въ плѣнъ въ томъ же духѣ какъ у Іер 24 гл.

Видѣніе принадлежитъ пятому числу шестаго мѣсяца, шестаго года по плѣненію Іоакима, слѣдовательно пятому году предъ разрушеніемъ Іерусалима и четырнадцатому мѣсяцу пророч. призванія Іезекіиля.

³⁾ Читаемъ по LXX  вмѣсто вышедшаго еврейскаго  *омени-ная*. Напрасно Умбрейтъ возстае противъ такого перевода, полагая, что

- начиная отъ чреслъ ея и выше какъ зарево ¹⁾), подоб-
 3. ное золотистой мѣди. Она протянула нѣчто подобное
 рукѣ и взяла меня за пряди ²⁾ головы моей. Тогда
 поднялъ меня духъ между землею и небомъ и перенесъ
 меня въ божественномъ видѣніи въ Іерусалимъ. ко
 входу воротъ внутренняго ³⁾ двора, смотрящихъ на
 сѣверъ, туда, гдѣ стояла статуя ревности въ возбуж-
 4. дающей позѣ ⁴⁾). И вотъ тамъ явилась слава Бога
 израилева подобная той, которую я видѣлъ на рав-
 3. нинѣ. И сказалъ Онъ ко мнѣ: «сынъ человѣческій
 подними глаза свои по направленію къ сѣверу». Я
 поднялъ глаза свои по направленію къ сѣверу, и вотъ
 на сѣверной сторонѣ воротъ жертвенника ⁵⁾ статуя

фигура человека здѣсь должна была совершенно исчезать предъ блескомъ огня, и не могла быть видна. Въ такомъ случаѣ вообще нельзя говорить о какой либо фигурѣ, а предполагать просто столпъ огня. Но это противоре-
 чить дальнѣйшему описанію.

¹⁾ У LXX не было этого слова (Іерон.). Но у Θεοδοτία стоитъ:
 ὡς ἑρασις ἄυρας, въ слав. *яко видныя зари*.

²⁾ Такъ какъ здѣсь стоитъ тоже самое слово **руцѣ**, которымъ обо-
 значались (Числ. 15, 38) кисти на краяхъ туники, то нужно предположить,
 что подобныя кисти спускались и отъ головныхъ повязокъ. LXX (Числ.
 12, 38) *κράσπεδα* (также Онкл) *бахрома*.

³⁾ Этого слова не было у LXX (Іерон.).

⁴⁾ Правдоподобно Евальдъ подъ *статуею ревности* разумѣть ста-
 тую Астарты, богини чувственной любви. Это тѣмъ вѣроятнѣе, что по
 4 Цар. 23, 7 при храмѣ были даже особенные дома блудлищныя въ честь
 Астарты.—LXX: *ὁ ἡ σὺλῃ τῷ κτωμένῳ*. Pro *statua-zeli* LXX *statuam*
possidentis interpretati sunt, quia zelus et possessio eodem appellatur nomine
Sena (Іерон.).

⁵⁾ Тѣже ворота, о которыхъ въ ст. 3.